



SERVICE PRICING GENERAL TERMS

サービス提供に関する価格設定一般条項

Release Day 発行日	1 January 2026 2026年1月1日
Applicability Day 適用日	1 January 2026 2026年1月1日

© LOGIS a.s., Frenštát pod Radhoštěm, Czech Republic, 2026

The contents of this document are the intellectual property of LOGIS a.s. It is prohibited to copy this document, in whole or in part, or to use it for purposes other than as part of contractual documents contracted with LOGIS a.s.

本文書の内容はLOGIS a.s. の知的財産である。本文書の全体あるいは一部をコピーすること、あるいはLOGIS a.s. との契約文書の一部以外の目的で使用することは禁止されている。

Index

見出し

Service Pricing General Terms	5
サービス提供に関する価格設定一般条項	5
1. Pricing	6
1. 価格設定	6
1.1. Time-Based Billing	6
1.1. 時間制課金	6
1.1.1. Contractual Time Rates	6
1.1.1. 契約上の時間単価	6
1.1.2. LOGIS Working Hours	7
1.1.2. LOGIS勤務時間	7
1.1.3. Contractual Surcharges for Work Outside Standard Hours	7
1.1.3. 標準時間外の作業に対する契約上の追加料金	7
1.2. Expenses and Reimbursements	7
1.2. 費用と償還	7
1.2.1. Transportation of LOGIS Personnel	7
1.2.1. LOGIS従業員の交通手段	7
1.2.2. Multi-Day Business Trips	8
1.2.2. 複数日間の出張	8
1.2.3. Daily Allowances (Per Diems)	10
1.2.3. 旅費日当(日当)	10
1.2.4. Items in a Currency Other than the Contractual Currency	11
1.2.4. 契約上通貨以外の通貨建ての項目	11
2. General Terms Changes	12
2. 一般条項の変更	12
2.1. Automatic Update of the General Terms	13
2.1. 一般条項の自動更新	13
2.2. Acceptance of a New Release of the General Terms	13
2.2. 一般条項の新規リリースの受け入れ	13
2.2.1. The Process of Amendment of the General Terms	13
2.2.1. 一般条項の改定プロセス	13

2.2.2. Rejection of a General Terms Change	15
2.2.2. 一般条項の変更の拒否	15

Service Pricing General Terms

サービス提供に関する価格設定一般条項

These Service Pricing General Terms (hereinafter also referred to as the "General Terms" or "Pricing") form an integral part of Agreements under which Services are provided by LOGIS, and in which these General Terms are incorporated by reference via a specified URL address.

本サービス提供に関する価格設定一般条項(以下、「一般条項」または「価格設定」とも称する)は、LOGISがサービスを提供する契約の不可欠な一部を構成し、当該契約においては、指定されたURLアドレスを通じて本一般条項が参照により組み込まれるものとします。

1. Pricing

価格設定

This section defines the Pricing conditions applicable to the billing of Services. Any deviating provisions in the contractual Specification shall prevail.

本項では、本サービスの請求に適用される価格条件を定めます。契約仕様にこれと異なる規定がある場合は、当該規定が優先します。

1.1. Time-Based Billing

時間制課金

1.1.1. Contractual Time Rates

契約上の時間単価

The time rates agreed in the Agreement (man-day, man-hour) represent only the rates for time spent for the purpose of fulfilling the Agreement within LOGIS's standard working hours.

契約で合意された時間単価(人日、人時)は、LOGISの標準労働時間内に契約の履行のために費やされた時間に対する単価のみを表すものとなります。

The travel hourly rate (also "Travel Man-Hour") shall be used for billing time spent travelling; it is set at 50% of the contractual man-hour rate.

移動時間に対する請求には、移動時間単価(「移動人時間」ともいう)を適用する。これは、契約人時単価の50%に設定されます。

Where services are billed in interaction with the Customer's personnel, or for travel time, hourly rates are charged for each commenced hour (i.e., any fraction of an hour is rounded up to the nearest whole hour).

顧客の担当者と連携してサービスを提供する場合、または移動時間に対して請求を行う場合、時間単価は開始した1時間ごとに課金されます(つまり、1時間未満の時間は、1時間に切り上げられます)。

Where a Price Correction Due to Changes of Buying Power is agreed, the applicable Contractual Time Rates reflect adjustments made in accordance with the relevant contractual provisions.

通貨の購買力の変化による価格修正が合意された場合、適用される契約上の時間単価は、関連する契約条項に従って行われた調整を反映したものとなります。

Note: Time rates are charged based on time consumed and do not include expenses such as mileage or any other items, the pricing of which is set out further in this document and which are invoiced together with the Services.

注記: 時間単価は、実際に要した時間に基づいて請求されます。これには、走行距離などの経費やその他の項目は含まれておりません。これらの費用については、本書の後半で詳細が記載されており、サービス料金と併せて請求されます。

1.1.2. LOGIS Working Hours

LOGIS勤務時間

- Standard Working Hours: Business days from 08:00 to 16:00
標準勤務時間: 営業日午前8時～午後4時
- Extended Working Hours: Business days from 06:00–08:00 and 16:00–18:00
延長勤務時間: 営業日午前6時～午前8時および午後4時～午後6時
- Extraordinary Working Hours: Any hours outside Standard and Extended Working Hours
特別勤務時間: 標準勤務時間および延長勤務時間外のあらゆる時間

1.1.3. Contractual Surcharges for Work Outside Standard Hours

標準時間外の作業に対する契約上の追加料金

When billing time outside LOGIS's Standard Working Hours, the following Contractual Surcharges shall apply:

LOGISの標準勤務時間外に請求を行う場合、以下の契約上の追加料金が適用されます。

- Time rates during Extended Working Hours shall be charged with a 20% surcharge.
延長勤務時間中の料金には、20%の追加料金が加算されます。
- Time rates during Extraordinary Working Hours shall be charged with a 50% surcharge.
特別勤務時間中の時間料金には、50%の追加料金が加算されます。

1.2. Expenses and Reimbursements

費用と償還

1.2.1. Transportation of LOGIS Personnel

LOGIS従業員の交通手段

The method of transportation is determined by LOGIS.

交通手段はLOGISによって決定されます。

For the transportation of its personnel in the performance of the Agreement, LOGIS may use its own passenger vehicle. In such cases, mileage shall be charged at a rate of CZK 15 per km.

LOGISは、本契約の履行における従業員の移動に、自社の乗用車を使用することができます。その場合、走行距離に応じて1kmあたり15チェココルナの料金が請求されます。

If third-party transport providers are used, the actual costs charged by such providers shall be invoiced to the Customer, supported by copies of receipts or invoices.

第三者の交通業者を利用する場合、当該業者が請求する実際の費用は、領収書または請求書のコピーを添えて顧客に請求されるものとします。

LOGIS shall be entitled to full reimbursement of travel expenses. However, full reimbursement shall not apply to business class or first-class air tickets. No other limitations on travel expenses are agreed, and all duly documented travel expenses supported by the relevant receipts shall be accepted and reimbursed in full.

LOGISは旅費交通費の全額払い戻しを受ける権利を有します。ただし、ビジネスクラスまたはファーストクラスの航空券については、全額払い戻しの対象外となります。旅費交通費に関するその他の制限は一切合意されておらず、関連する領収書によって裏付けられた、正式に証明されたすべての旅費交通費は受理され、全額払い戻されるものとします。

In the case of vehicle rental, costs shall include rental fees plus fuel or energy costs.

車両レンタルの場合、費用にはレンタル料金に加えて燃料費またはエネルギー費が含まれるものとします。

1.2.2. Multi-Day Business Trips

複数日間の出張

In the case of multi-day business trips, LOGIS shall also charge accommodation. From the commencement date until the completion date of a multi-day business trip, LOGIS shall charge accommodation costs in the amount invoiced by the accommodation provider; for invoicing purposes, LOGIS shall provide copies of the relevant receipts or invoices.

複数日間の出張の場合、LOGISは宿泊費も請求するものとします。複数日間の出張の開始日から終了日まで、LOGISは宿泊施設提供者から請求された金額の宿泊費を請求するものとします。請求のために、LOGISは関連する領収書または請求書のコピーを提供するものとします。

LOGIS shall be entitled, for the purposes of multi-day business trips, to determine their commencement and completion in accordance with the following rules, without the need to obtain prior consent from the Customer:

LOGISは、複数日間の出張に関して、顧客からの事前の同意を得ることなく、以下の規則に従って出張の開始日と終了日を決定する権利を有するものとします。

A. Business trips without the use of air transport

航空機を利用しない出張

- If, with regard to the agreed time of service provision, the selected mode of transport, and the estimated time required for travel to the place of service provision, a LOGIS employee would need to commence travel on the day of service provision earlier than 06:00 in order to meet the scheduled start of work, the business trip may commence on the day preceding the day of service provision.

サービス提供の合意された時間、選択された交通手段、およびサービス提供場所までの移動に要する推定時間を考慮した結果、LOGISの従業員が予定された業務開始時間に間に合わせるために、サービス提供当日の午前6時より前に移動を開始する必要がある場合、出張はサービス提供日の前日から開始することができます。

- If, with regard to the time of completion of the work, the selected mode of transport, and the estimated time required for travel from the place of service provision, a LOGIS employee would complete the journey on the day of service provision later than 18:30, the business trip may be

completed on the day following the day of service provision.

作業完了時刻、選択された交通手段、およびサービス提供場所からの移動に必要な推定時間を考慮して、LOGISの従業員がサービス提供当日の午後6時30分以降に移動を完了する場合、出張はサービス提供日の翌日に完了することができます。

B. Business trips involving air transport

航空機を利用する出張

If air transport is used for a business trip, then:

出張に航空機を利用する場合：

- If, with regard to the agreed time of service provision, the selected mode of transport, and the estimated time required for travel to the place of departure, a LOGIS employee would need to commence travel on the day of service provision earlier than 06:00 in order to comply with the airline's pre-flight check-in requirements, the business trip may commence on the day preceding the day of departure.

合意されたサービス提供時間、選択された交通手段、および出発地までの移動に必要な推定時間に関して、LOGISの従業員が航空会社の搭乗前チェックイン要件を満たすために、サービス提供日の午前6時よりも早く移動を開始する必要がある場合、出張は出発日の前日に開始することができます。

- If, upon return from a business trip, and with regard to the arrival time at the destination airport, the selected mode of transport, and the estimated time required for travel from the destination airport to the final place of return, a LOGIS employee would complete the journey on the day of arrival later than 18:30, the journey to the final place of return may continue on the day following the day of arrival.

出張から帰国する際、目的地空港への到着時刻、選択した交通手段、および目的地空港から最終帰着地までの移動に必要な推定時間を考慮すると、LOGISの従業員が到着日の午後6時30分以降に帰着を完了する場合、最終帰着地までの移動は到着日の翌日に継続することができます。

For the purpose of determining the estimated time required for travel to or from the place of service provision, or to or from an airport, the following shall be used depending on the selected mode of transport:

サービス提供場所への往復、または空港への往復に必要な所要時間の目安を算出する際には、選択した交通手段に応じて、以下の情報源を用いるものとします。

- Google route planner,
Googleルートプランナー、
- transport timetables,
交通機関の時刻表、
- estimates of local transport duration.
地域交通機関の所要時間の目安。

If a business trip is commenced in accordance with A. or B., the start time of the business trip shall be determined such that, with regard to the selected mode of transport and the estimated time required for travel to the place of accommodation, the place of accommodation can be reached no later than 18:30.

A.またはB.に従って出張を開始する場合、選択された交通手段および宿泊先までの移動に必要な推定時間を考慮して、宿泊先に午後6時30分までに着くことができるように出張の開始時刻を決定するものとします。

1.2.3. Daily Allowances (Per Diems) 旅費日当(日当)

Daily allowances (per diems) for business trips within the Czech Republic shall be charged in accordance with the currently applicable decree of the Ministry of Labour and Social Affairs on travel reimbursements, as follows:

チェコ国内の出張における旅費日当(日当)は、旅費精算に関する労働社会省の現行の政令に基づき、以下の通り支給されるものとします。

- CZK 170, if the business trip on the given day lasts between 5 and 12 hours
出張時間が5時間から12時間の場合、170チェココルナ
- CZK 260, if the business trip on the given day lasts between 12 and 18 hours
出張時間が12時間から18時間の場合、260チェココルナ
- CZK 400, if the business trip on the given day exceeds 18 hours
出張時間が18時間を超える場合、400チェココルナ

The basic rates of foreign per diems for the year 2026 are set by Decree of the Ministry of Finance of the Czech Republic No. 489/2025 Coll. (see: https://www.mfcr.cz/assets/attachments/2025-12-02_Vyhlaska-c-489-2025-Sb.pdf).

2026年度の海外出張日当の基本額は、チェコ共和国財務省令第489/2025号(参照:https://www.mfcr.cz/assets/attachments/2025-12-02_Vyhlaska-c-489-2025-Sb.pdf)により定められています。

Selected rates from the Decree:

省令による選定された料金:

Country 国	Per Diem 日当
Finland フィンランド	EUR 65 65ユーロ
France フランス	EUR 50 50ユーロ
Japan 日本	USD 65 65ドル
Canada カナダ	USD 50 50ドル

Country 国	Per Diem 日当
Mexico メキシコ	USD 50 50ドル
Germany ドイツ	EUR 50 50ユーロ
Netherlands オランダ	EUR 50 50ユーロ
Poland ポーランド	EUR 50 50ユーロ
Austria オーストリア	EUR 45 45ユーロ
United Arab Emirates アラブ首長国連邦	USD 55 55ドル
Slovakia スロバキア	EUR 40 40ユーロ
United States of America アメリカ合衆国	USD 70 70ドル
United Kingdom イギリス	GBP 45 45ポンド

1.2.4. Items in a Currency Other than the Contractual Currency 契約上通貨以外の通貨建ての項目

Any amounts in currencies other than the Contractual Currency shall be converted using the Czech National Bank exchange rate on the invoice date.

契約上通貨以外の通貨で表示された金額は、請求書発行日のチェコ国立銀行の為替レートを用いて換算されるものとします。

2. General Terms Changes

一般条項の変更

The General Terms may be amended from time to time for various reasons. For example, the General Terms must reflect changes in legal and tax regulations, developments in information technology, and similar matters. Therefore, it should be expected that the General Terms may evolve over the course of a contract's validity. Changes are implemented by LOGIS through a new release of General Terms.

一般条項は、様々な理由により随時変更される可能性があります。例えば、一般条項には、法律や税法における変更、IT分野やテクノロジーの進歩等の変更が反映される必要があります。そのため、一般条項は契約の有効期間中に変更されると予想する必要があります。変更は、LOGISによる一般条項の新しいリリースを通じて実施されます。

The placement of a new release of the General Terms on the URL address specified in the Agreement does not automatically result in the replacement of the General Terms that form an integral part of the Agreement.

新しい一般条項の契約で指定されたURLアドレスへの掲載は、契約の不可欠な一部を構成する一般条項が新規バージョンに置き換えられることを自動的に意味するものではありません。

The history of individual releases of the General Terms for the Execution of Implementations is available at www.logis.cz/general-terms-history. Each release of the General Terms is identified by its Release Day. This makes it possible to clearly determine which release of the General Terms was available at the URL referenced in the Agreement on the effective date of the Agreement or its amendment, thereby ensuring clear identification of which release of the General Terms forms an integral part of the Agreement.

導入実施の一般条項の各バージョンの履歴は、URLアドレスwww.logis.cz/general-terms-historyに記載されています。一般条項の各バージョンは発行日によって識別されます。これにより、契約またはその変更の発効日にURLアドレスの契約からどの一般条項のバージョンが参照されたかを明確に特定することができ、どの一般条項のバージョンが契約の不可欠な部分であるかを明確に判断できるようになります。

The General Terms forming an integral part of the Agreement may be replaced in two ways:

契約の不可欠な部分である一般条項は、以下の二つの方法で置き換えることができます。

1. By automatic update upon amendment of the Agreement

契約変更時の自動更新

2. By acceptance of a new release

新規バージョンの受け入れ

Release Day of the General Terms is stated both on the title page and in the footer of the document pages.

一般条項の発行日は、文書のタイトルページとページのフッターの両方に記載されます。

Each release of the General Terms also specifies the Applicability Day. The Applicability Day is the first day on which the respective release may take effect.

一般条項の各リリースにはまた、そのリリースの適用日が指定されます。適用日は、当該のリリースが有効になる最初の日です。

Note: It is common that the Applicability Day may be the same as the Release Day. However, if for example a new release responds in advance to a law whose effectiveness is set for a future date, then it may also be necessary to ensure that the new release of the General Terms does not take effect before the relevant law does. This is achieved by setting the Applicability Date to the effective date of the relevant law.

注記: 適用日がリリース日と同じ日になることもあります。しかしながら、例えば、新しいリリースが、将来のある日に有効となる法律に前もって対応している場合、一般条項の新しいリリースも、関連する法律が有効となる前には有効とならないようにする必要があります。これは、適用日を、関連する法律の発効日に設定することによって可能です。

The following terms regarding changes to the General Terms are agreed upon:

一般条項の変更に関しては以下の条項が合意されます。

2.1. Automatic Update of the General Terms

一般条項の自動更新

If the Agreement is amended (e.g., by an addendum), then on the effective date of the amendment, the release of the General Terms that is published on the relevant URL address specified in the Agreement as the location of the General Terms shall automatically become an integral part of the Agreement. The previously applicable General Terms shall be replaced in the Agreement by the current release of the General Terms.

本契約が改訂された場合(付録により等)、当該改訂の発行日において、本契約で一般条項の掲載場所として設定されたURLアドレスに掲載されている一般条項のリリースは、自動的に本契約の不可欠な一部となるものとします。本契約において、以前適用されていた一般条項は、現在の一般条項に置き換えられるものとします。

2.2. Acceptance of a New Release of the General Terms

一般条項の新規リリースの受け入れ

In order to avoid an unnecessarily administratively burdensome process for the possible acceptance of a new release of the General Terms, the process for amending the General Terms is agreed in such a way that it does not require the signing of new contractual documents. However, the Customer remains in a contractually secure position, as they have the option to reject the change if it is not suitable for them.

一般条項の新規リリースの受け入れプロセスが不必要に事務手続き上の負担となることを避けるため、一般条項の改訂プロセスは、新たな契約文書の署名が必要ない方法で合意されています。ただし、変更が適切でない場合は顧客にはその変更を拒否する選択肢があるため、顧客は契約上安全な立場に留まります。

2.2.1. The Process of Amendment of the General Terms

一般条項の改定プロセス

If laws, regulations, monetary policies, technologies, or organizational processes change, and/or considering LOGIS's business policy, LOGIS may amend the General Terms. These changes may particularly relate to the definition of processes and services, adjustments to the methods of entering into, amending, and terminating

agreements, rules and forms of communication, conditions for specific procedures, requirements for demonstrating authority to act on behalf of the other party, and information obligations.

法律、規制、金融政策、技術、組織的なプロセスが変更された場合、および(または) LOGISの事業方針を考慮して、LOGISは一般条項を修正することがあります。これらの変更は特に、プロセスとサービスの定義、契約の締結、修正、終了の方法の調整、またコミュニケーションのルールと形式、特定の手順の条件、相手方に代わって行動する権利を証明するための要求事項、また通知の義務に関連することがあります。

In order for the General Terms to be changed within the Agreement, except in the case of an Automatic Update that occurs in connection with an amendment to the Agreement, the Change of General Terms process described below must take place, resulting in the acceptance of a new release. The process proceeds as follows:

LOGIS will notify the Customer of any changes to the General Terms by at least one of the following means: by email, via the Helpdesk (by publishing on the Helpdesk), in person, by post.

LOGISは、一般条項の変更について、電子メール、ヘルプデスク経由(ヘルプデスクでの公開)、直接、郵便のいずれかの方法で顧客に通知します。

The Customer has the right to reject such a change to the General Terms within the Rejection Period, which begins on the Notification Day (the date on which the Customer is informed of the Change of the General Terms) and ends upon the expiration of the 30th day from the Notification Day.

顧客は、通知日(顧客に一般条項の変更が通知された日)から始まり、通知から30日が経過した時点で終了する拒否期間内に、一般条項の変更を拒否する権利を有します。

If the Customer does not reject the Change of the General Terms within this Rejection Period, then on the day following the expiration of the Rejection Period, the following occurs:

顧客がこの期間内に一般条項の変更を拒否しない場合、変更拒否期間の満了日の翌日から以下が適用されます。

- If the new release of the General Terms is already Applicable (its Applicability Day is not in the future), then the new release of the General Terms fully replaces the currently valid General Terms and becomes Effective.

一般条項の新しいリリースが既に適用可能な(適用日が将来ではない)場合、一般条項の新しいリリースが現在有効な一般条項と完全に置き換えられ、有効になります。

- If the new release of the General Terms is not yet Applicable (its Applicability Day is still in the future), the current General Terms will remain in effect until the Applicability Day of the new release, which will then fully replace the existing General Terms.

一般条項の新しいリリースがまだ適用可能でない(適用日が将来である)場合、現在の現在の一般条項は新しいリリースの適用日まで有効のままとなり、その後、既存の一般条項は新しいリリースに完全に置き換えられます。

In cases where the Customer prefers the new release to take effect earlier than the process outlined above, the Customer may accept the new release using one of the following methods:

新しいリリースが、上記のプロセスが行われるより早期に有効となることを顧客が希望する場合、顧客は以下のいずれかの方法で新しいリリースを受け入れることができます。

- Via LOGIS Helpdesk: The date of Acceptance is the date the Customer accepts the change in the Helpdesk system

LOGISヘルプデスクの経由:受け入れの実行日は顧客がヘルプデスクシステムで変更を受け入れた日となる

- If the Helpdesk is unavailable, by delivering the relevant new release of the General Terms, printed and signed by the Customer, to LOGIS. The date of Acceptance is the date the signed release is delivered to LOGIS

ヘルプデスクが利用不可能である場合、顧客が印刷し署名した一般条項の関連する新しいリリースをLOGISに提出する。受け入れの実行日は、署名済みのリリースがLOGISに届けられた日となる

The Acceptance Date is then considered the Effective Date if the Applicability Date does not lie in future. If the Applicability Date still lies in future, the Effective Date shall occur on the Applicability Date.

適用日が将来ではない場合、受け入れ日が発効日であるとみなされます。適用日が将来である場合、発効日は適用日となります。

2.2.2. Rejection of a General Terms Change 一般条項の変更の拒否

If the Customer does not agree with the proposed change to the General Terms, they may reject the change in writing within the Rejection Period.

顧客が一般条項の変更合意しない場合、拒否期間中に書面で変更を拒否することができます。

If the Change is Rejected, the rights and obligations under the Agreement shall continue to be governed by the currently effective release of the General Terms.

変更が拒否された場合、契約に基づく権利及び義務は、引き続き現在有効な一般条項に殉教するものとします。

If the change to the General Terms has been rejected by the Customer, LOGIS shall, as of the date of such rejection, acquire the right to terminate the Agreement. LOGIS shall not be liable for any consequences arising from such termination of the Agreement. LOGIS may exercise this right at its sole discretion (for example, based on an assessment of the specific circumstances, LOGIS may decide to exercise this right at a later time).

顧客が一般条項の変更を拒否した場合、LOGISは、当該拒否の日から、契約を解除する権利を取得するものとします。LOGISは、契約の解除に起因するいかなる結果についても責任を負わないものとします。LOGISは、独自の裁量によりこの権利を行使することができるものとします(例えば、具体的な状況の評価に基づき、LOGISは後日この権利を行使することを決定する場合があります)。